

אילעא וטוביה קריביה דערבא הוה *Однажды два свидетеля, Ила и Товия, дали свидетельские показания по делу невозвращенного долга. И оба были родственниками поручителя (гаранта). Счел рав Папа нужным сказать (постановить в суде), что они – «кашерные» свидетели, גבי לזה ומלוה גבי לזה רחיקי ניהו* потому что *не являются родственниками должника и кредитора.*

אמר ליה רב הונא בריה דרב יהושע לרב פפא *Сказал рав Уна, сын рава Йеошуа, раву Пана: אי לית ליה ללוה* *если нет у должника денег вернуть вовремя долг, לאו בתר ערבא אויל מלוה* *разве кредитор не идет к поручителю?* Т. е. разве в таком случае поручитель не становится должником? А раз так, то и родство с поручителем делает свидетеля «некашерным» к свидетельству.

מיי שנגמר דינו *Если тот, чей суд закончился смертным приговором, וברה ובא לפני אותו בית דין* *бежал и снова пришел (или его привели) в тот же суд, – אין סותרין את דינו* *его дело (т. е. предыдущее судебное решение) не пересматривают.*

נקראת *одна раз в 7 лет, חובלנית* *называется убивающим слишком часто.*

МИШНА

כל מקום שיעמדו שנים ויאמרו *В любом случае, когда двое предстали перед судьями и сказали: מעידים אנו באיש פלוני שנגמר דינו בבית דין* *мы свидетельствуем об этом человеке, что закончилось рассмотрение его дела в таком-то суде смертным приговором ופלוני עדיין* *и такие-то люди свидетельствовали против него, לא נהרג זה הרי זה* *такого человека убивают без пересмотра его дела.*

רבי אליעזר בן עזריה אומר *Раби Элиэзер бен Азарья говорит: אחד לשבעים שנה* *один раз в 70 лет.*

רבי טרפון ורבי עקיבא אומרים *Раби Тарфон и раби Акива говорят: אילו היינו בסנהדרין* *если бы мы были членами Санедрина, рассматривающего подобные дела, לא נהרג אדם* *то по приговору не был бы убит ни один человек, настолько тщательно мы бы проверяли свидетелей.*

סנהדרין נוהגת בארץ ובהוצאה לארץ *Санедрин заседает в Стране Израиля и за пределами Страны.*

רבן שמוון בן גמליאל אומר *Рабан Шимон бен Гамлиэль говорит: אף הן מרבין שופכי דמים* *но тогда получается, что они (члены Санедрина, не приговаривающего к смерти) увеличивают число тех, кто проливает кровь в Израиле (потому что пропадет страх перед судом).*

סנהדרין ההורגת אחד בשבוע *Санедрин, убивающий человека (т. е. приговаривающий*

Из того, что говорится в нашей мишне, можно сделать вывод, что, только если приговоренный к смерти и убежавший преступник предстал לפני דין הוא דאין סותרין *перед тем же судом, который вынес ему приговор, лишь в таком случае не пересматривают его дело. Но если он предстал перед другим судом – пересматривают его дело, т. е. новые судьи заново решают, полагается ли ему смертный приговор.*

מעידין אנו את איש פלוני שנגמר דינו *мы свидетельствуем об этом человеке, что закончилось рассмотрение его дела в таком-то суде смертным приговором ופלוני עדיין* *и такие-то люди свидетельствовали против него, לא נהרג זה הרי זה* *такого человека убивают без пересмотра его дела. – Отсюда следует, что, вопреки выводу из первой части, дело не пересматривают (даже в другом суде)!*

ГЕМАРА

הא תני סיפא *Но ведь учили в заключительной части мишны (на тему пересмотра приговора): כל מקום שיעמדו שנים ויאמרו* *в любом случае, когда двое предстали перед судьями*

אמר אביי לא קשיא *Сказал Абае: нет трудности. כאן בארץ ישראל* *Здесь, в выводе из первой части мишны, говорится о случае, когда второй суд проходит в Стране Израиля. (Т. е., если сбежавший преступник предстает*

ВАВИЛОНСКИЙ ТАЛМУД
ТРАКТАТ МАКОТ

перед новым судом, заседающим в Израиле, его дело рассматривается заново.) **כאן בחוצה לארץ** В то время как там, во второй части мишны, говорится о случае, когда второй суд проходит за пределами Страны.

Подтверждение мнения Абае: **דתניא** как учили в барайте: **רבי יהודה בן דוסתאי אומר משום רבי שמעון בן שטח** раби Йеуда бен Достай говорит от имени раби Шимона бен Шатах: **ברח מארץ לחוצה לארץ** убежал из Страны за границу – **את דינו** не пересматривают его дело. **מפני זכותה של ארץ ישראל** Убежал из-за границы в Страну Израиля – **את דינו** пересматривают его дело **למאן דא** в силу заслуг Страны Израиля. (Возможно, заслуги Страны помогут суду найти ему оправдание.)

Учили в нашей мишне: **סנהדרין נוהגת כו' סנהדרין** Санадрин заседает в Стране и за пределами Страны.

מנא הני מילי Откуда это учат? Из какого стиха Торы? – **דתנו רבנן** Как учили мудрецы в барайте: сказано в главе о том, кто убил по ошибке, т. е. без намерения убить¹: **והיו לכם לחוקת משפט לדורותיכם** «И будет это вам судебным законом для (всех) ваших поколений во всех ваших поселениях». **למדנו** Отсюда мы учим необходимость установить **Санадрин**, который заседает в Стране и за пределами Страны. – **אם כן מה תלמוד לומר** Если так, то что пришел сказать другой стих²: **בשעריך** «Во всех твоих вратах, которые Всевышний дает тебе»? Ответ: **בשעריך אתה מושב בתי דינים** «в твоих вратах» (т. е. в Стране Израиля) означает: **устанавливаешь суды в каждой области и в каждом городе; ובחוצה לארץ אתה מושב בתי דינים** а за пределами Страны ты устанавливаешь суды в каждой области, **ואי אתה מושב בתי דינים** и не устанавливаешь их в каждом городе.

Учили в нашей мишне: **סנהדרין ההורגת כו' סנהדרין** Санадрин, убивающий человека один раз в 7 лет, называется убивающим слишком часто. Раби Элазар бен Азарья говорит: один раз в 70 лет.

איבעיא להו Спросили в доме учения: имел ли раби Элазар бен Азарья в виду, что Санадрин, приговаривающий человека к смерти **אחת**

לשבעים שנה נקראת חבלנית один раз в 70 лет, называется убивающим слишком часто? **או דלמא אורה ארעא היא** Или, может быть, он сказал, что один смертный приговор за 70 лет – это обычная норма судебной практики?

תיקו Нет ответа на этот вопрос.

Учили в нашей мишне: **רבי טרפון ורבי עקיבא** раби Тарфон и раби Акива говорят: **אילו היינו וכו' סנהדרין** если бы мы были членами Санадрина, рассматривающего подобные дела, то по приговору не был бы убит ни один человек.

היכי הוה עבדי Как бы они поступали? Какие вопросы надо задавать свидетелям, чтобы признать их свидетельство недостаточным и тем самым спасти обвиняемого от смерти?

רבי יוחנן ורבי אלעזר דאמרי תרוייהו Раби Йоханан и раби Элазар, оба говорят: свидетелей надо спрашивать: **ראיתם טריפה הרג** видели ли вы, что он убил смертельно больного человека? (В таком случае нет смертного приговора.) **שולם הרג** Или он убил здорового человека? (Если у убитого нашли телесный изъян, которым он страдал до убийства и о котором известно, что с ним человек не прожил бы и года, то убийца свободен от наказания смертью.)

אם תמצא לומר אמר רב אשי Сказал рав Аши: **אם תמצא לומר אמר רב אשי** а если скажешь, что после смерти проверили и оказалось, что он был здоровым до удара, их надо спросить: **דלמא במקום** **סייף נקב הוה** может быть, на теле, в том месте, куда вошел меч убийцы, еще раньше была смертельная рана? (И тогда нельзя утверждать, что человек не умер бы от этой раны, – что также спасает убийцу от смертного приговора.)

בבועל את הערוה היכי הוה עבדי В случае суда над тем, кто совершил соитие с женщиной, ему запрещенной, как бы они (судьи) поступали? Т. е. какие вопросы задавали бы свидетелям, чтобы спасти обвиняемого от смерти?

ורבא אביי ורבא דאמרי תרוייהו Абае и Рава, оба говорят: надо задать свидетелям такой вопрос:

1. Бемидбар 35:29
2. Дварим 16:18

ראיתם כמכחול בשפופרת *видели ли вы сам акт соития, как видят косметическую палочку для раскрашивания глаз синей краской, которая входит во флакон с краской?*

ורבנן היכי דיינו *А мудрецы как судили? Т. е. как они судили дела о запрещённых половых связях (ведь свидетели обычно не видят детали акта)? – כשמואל* Они поступали

דאמר שמואל *в согласии с мнением Шмуэля. Как сказал Шмуэль: במנאפים* в случае соития свидетелям достаточно заявить, **משיראו כמנאפים** что мужчина и женщина выглядели как те, кто занят соитием, т. е. лежали друг с другом и вели себя соответствующим образом.

הדרן עלך כיצד העדים

אלו הן הגולין *Вот те, кто уходит в изгнание* в город-убежище: **ההורג נפש בשגגה** всякий, *кто по ошибке убил душу* (т. е. другого человека) в одном из трех случаев. (Законы относительно убийства, совершенного по ошибке, см. в Торе.³)

היה מועגל במועגילה ונפלה עליו והרגתו *Раскатывал* глину деревянным *катком* на крыше дома, *и* (при движении вниз) каток вырвался из рук, *упал на другого человека и убил его*. **היה מושלשל בחבית ונפלה עליו והרגתו** *Спускал бочку на веревке*, выскользнула веревка из

рук, *и упала бочка на другого человека и убила его*. **היה יורד בסולם ונפל עליו והרגתו** *Он сам спускался по лестнице и упал на другого человека, и убил его своим телом*. – **הרי זה גולה** *Такой человек уходит в изгнание*.

אבל אם היה מושך במועגילה *Но если тянул каток* **והרגתו עליו ונפלה** *и* (при движении вверх) тот вырвался из рук, *упал на другого человека и убил его*, **היה דולה בחבית ונפסק החבל ונפלה עליו והרגתו** *или поднимал бочку, и порвалась веревка, и упала бочка на другого человека и убила его*,

МИШНА

- 3. Шмот 21:12-13,
Бемидбар 35:9-34,
Дварим 4:41-43
и 19:1-13